



## EDUCACIÓN PARA PACIENTES Y CUIDADORES

# Información sobre la endoscopia superior

Esta información le ayudará a prepararse para su endoscopia superior. Una endoscopia superior es un examen para observar el esófago, el estómago y la primera parte del intestino delgado.

Durante la endoscopia superior, su proveedor de cuidados de la salud utilizará un tubo flexible llamado endoscopio. Este tubo le permite ver el interior del esófago, el estómago y el intestino delgado en una pantalla. También puede extraer una pequeña muestra de tejido o quitar un pólipo (crecimiento de tejido). Este procedimiento se llama biopsia.

## **1 semana antes de su procedimiento**

### **Pregunte sobre sus medicamentos**

Tal vez deba dejar de tomar alguno de sus medicamentos antes de su procedimiento. Hable con su proveedor de cuidados de la salud para que le indique qué medicamentos puede dejar de tomar sin que haya riesgo alguno. Hemos incluido algunos ejemplos

habituales.

## **Anticoagulantes**

Si toma un anticoagulante (un medicamento que afecta el modo en que la sangre coagula), pregúntele al proveedor de cuidados de la salud que realizará el procedimiento lo que debe hacer. Es posible que le recomiende que deje de tomar el medicamento. Eso depende del tipo de procedimiento al que se someta y el motivo por el cual toma el anticoagulante.

A continuación se enumeran ejemplos de anticoagulantes comunes. Existen otros, así que asegúrese de que el equipo de atención esté al tanto de todos los medicamentos que usted toma. **No deje de tomar el anticoagulante sin antes hablar con un integrante de su equipo de atención.**

- Apixaban (Eliquis<sup>®</sup>)
- Aspirin
- Celecoxib (Celebrex<sup>®</sup>)
- Cilostazol (Pletal<sup>®</sup>)
- Clopidogrel (Plavix<sup>®</sup>)
- Dabigatran (Pradaxa<sup>®</sup>)
- Dalteparin (Fragmin<sup>®</sup>)
- Meloxicam (Mobic<sup>®</sup>)
- Medicamentos antiinflamatorios no esteroideos (NSAID), como ibuprofen (Advil<sup>®</sup>, Motrin<sup>®</sup>) y naproxen (Aleve<sup>®</sup>)
- Pentoxifylline (Trental<sup>®</sup>)

- Dipyridamole (Persantine®)
- Edoxaban (Savaysa®)
- Enoxaparin (Lovenox®)
- Fondaparinux (Arixtra®)
- Heparin (se inyecta debajo de la piel)
- Prasugrel (Effient®)
- Rivaroxaban (Xarelto®)
- Sulfasalazine (Azulfidine®, Sulfazine®)
- Ticagrelor (Brilinta®)
- Tinzaparin (Innohep®)
- Warfarin (Jantoven®, Coumadin®)

## **Medicamentos para la diabetes**

Es posible que use insulina u otros medicamentos para la diabetes. Pregúntele al proveedor de cuidados de la salud que le recetó el medicamento qué debe hacer la mañana de su procedimiento. Tal vez deba modificar la dosis antes de su procedimiento.

No tome metformin (como Glucophage® o Glumetza®) ni ningún medicamento que contenga metformin (como Janumet®) el día de su procedimiento ni el día anterior.

## **Avísele al proveedor de cuidados de la salud si tiene un AICD**

Si tiene un desfibrilador cardioversor implantable automático (AICD), infórmeselo a su proveedor de cuidados de la salud de MSK. En caso de tenerlo, el procedimiento se tendrá que realizar en el Memorial

Hospital, el hospital principal de MSK.

## **Pídale una carta al médico, de ser necesario**

- Si tiene un desfibrilador cardioversor implantable automático (AICD), su cardiólogo (médico especialista en trastornos del corazón) debe darle una carta de autorización antes de su procedimiento. Una carta de autorización es una carta en la que su médico expresa que puede hacerse el procedimiento de manera segura.
- Si ha tenido dolores en el pecho, mareos, problemas para respirar, o ha sufrido un desmayo en las últimas 6 semanas, entonces un médico deberá revisarlo y obtener una carta de autorización de su médico antes de su procedimiento.

El consultorio de su médico de MSK debe recibir su carta de autorización al menos 1 día antes de su procedimiento.

## **Organice que alguien lo lleve a casa**

Debe contar con una persona responsable que le lleve a casa después de su procedimiento. Una persona responsable es alguien que le ayude a llegar bien a casa. También debe poder comunicarse con su equipo de cuidados de la salud en caso de tener inquietudes. Haga los arreglos necesarios antes del día de su

procedimiento.

Si no tiene una persona responsable que le lleve a casa, entonces llame a una de las agencias que se indican a continuación. Ellas se encargarán de enviar a alguien que le lleve a casa. Este servicio se cobra y usted tendrá que proporcionar el transporte. Puede tomar un taxi o un servicio de auto pero, aun así, debe contar con un cuidador responsable para que le acompañe.

**Agencias de Nueva York      Agencias de Nueva Jersey**

VNS Health: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

Caring People: 877-227-4649

### **3 días antes de su procedimiento**

Un enfermero especialista en endoscopia le llamará entre las 8 a. m. y las 6 p. m. 3 días antes de su procedimiento. El enfermero repasará con usted las instrucciones incluidas en esta guía y le hará preguntas sobre sus antecedentes personales. El enfermero también revisará sus medicamentos. Le dirá qué medicamentos debe tomar la mañana de su procedimiento.

Escríbalos en el espacio a continuación.

---

---

## **El día antes de su procedimiento**

### **Fíjese en la hora del procedimiento**

Un integrante del personal le llamará después de las 12 p.m. (mediodía) del día antes de su procedimiento. El integrante del personal le dirá a qué hora debe llegar al hospital para su procedimiento. Si su procedimiento está programado para un lunes, entonces se le llamará el viernes anterior. Si no recibe la llamada, llame al consultorio de su proveedor de cuidados de la salud.

Si debe cancelar su procedimiento, llame al proveedor de cuidados de la salud que lo programó.

### **Instrucciones sobre lo que debe comer**



**Deje de comer a la medianoche (12 a. m.) de la noche antes de su cirugía.** Esto incluye caramelos solubles y goma de mascar.

Si su proveedor de cuidados de la salud le ha dicho que deje de comer antes de la medianoche, siga sus instrucciones. Algunas personas necesitan ayunar (no comer) durante más tiempo antes de la cirugía.

# El día de su procedimiento

## Instrucciones sobre lo que debe beber

Entre la medianoche (12 a. m.) y 2 horas antes de su hora de su llegada, beba únicamente los líquidos de la siguiente lista. No coma ni beba nada más. Deje de beber 2 horas antes de la hora de llegada.

- Agua.
- Jugo de manzana claro, jugo de uva claro o jugo de arándanos claro.
- Gatorade o Powerade.
- Café negro o té. Se puede añadir azúcar. No añada nada más.
  - No añada ninguna cantidad de ningún tipo de leche o crema. Esto incluye las leches y cremas vegetales.
  - No añada miel.
  - No añada jarabe aromatizado.

Si tiene diabetes, preste atención a la cantidad de azúcar que contienen estas bebidas. Será más fácil controlar sus niveles de azúcar en la sangre si incluye versiones de estas bebidas sin azúcar, bajas en azúcar o sin azúcares añadidos.

Es útil mantenerse hidratado antes de la cirugía, así que

beba líquido si tiene sed. No beba más de lo necesario. Recibirá líquidos por vía intravenosa (VI) durante su cirugía.



**Deje de beber 2 horas antes de la hora de llegada.** Ni siquiera agua.

### **Algunos aspectos para tener en cuenta**

- Solo tome los medicamentos que su proveedor de cuidados de la salud le haya dicho que tome en la mañana de su procedimiento. Tómelos con unos sorbos de agua.
- No se ponga loción, crema, talco, maquillaje, perfume ni colonia.
- Quítese todas las joyas, incluso las que tenga puestas en perforaciones del cuerpo.
- Deje en casa todos los objetos de valor, como tarjetas de crédito y joyas.
- Si usa lentes de contacto, quíteselos y mejor póngase anteojos.

### **Qué debe traer**

- Una lista de los medicamentos que tome, incluso parches y cremas que use.



- Su inhalador de rescate para el asma (como albuterol), si tiene uno.
- Un estuche para los anteojos.
- El formulario Health Care Proxy, si lo llenó.

## **A dónde ir**

Su endoscopia superior se llevará a cabo en uno de los siguientes lugares:

- **David H. Koch Center**

530 calle East 74<sup>th</sup>

Nueva York, NY 10021

Tome el ascensor hasta el 8.º piso.

- **Sala de endoscopia en Memorial Hospital  
(hospital principal de MSK)**

1275 York Avenue (entre la calle East 67<sup>th</sup> y la calle East 68<sup>th</sup>)

New York, NY 10065

Tome el ascensor B al 2.º piso. Gire a la derecha y acceda a la sala de endoscopia o del hospital quirúrgico de día a través de las puertas de vidrio.

- **MSK Monmouth**

480 Red Hill Road

Middletown, NJ 07748

Visite [www.msk.org/parking](http://www.msk.org/parking) para obtener información

sobre dónde estacionar y cómo llegar a todos los centros de MSK.

## **Qué esperar**

### **Al llegar**

Una vez que llegue, se le solicitará que indique y deletree su nombre y fecha de nacimiento muchas veces. Esto se hace por su seguridad. Es posible que haya personas con el mismo nombre o con nombres parecidos que deban hacerse procedimientos el mismo día.

Después de que se ponga la bata de hospital, hablará con un enfermero. El enfermero le pondrá un catéter intravenoso (IV) en una vena, normalmente en la mano o el brazo. Por el tubo de la IV se le administrará anestesia (medicamento que le pondrá a dormir) durante su procedimiento. También es posible que reciba que se le administren líquidos por el tubo IV antes de su procedimiento.

Antes de su procedimiento hablará con su médico. Esta persona le explicará el procedimiento y responderá a sus preguntas.

### **Durante su procedimiento**

Al llegar la hora de su procedimiento, se le llevará a la sala donde este se realizará y le ayudarán a colocarse sobre la mesa de exploración. Su proveedor de cuidados

de la salud le conectará a un equipo que sirve para monitorear el corazón, la respiración y la presión arterial. Recibirá oxígeno a través de una sonda delgada que se apoya debajo de la nariz. También recibirá un protector bucal para protegerle los dientes.

Recibirá anestesia a través de su vía IV, la cual le pondrá a dormir. En cuanto se duerma, el médico le introducirá el endoscopio por la boca. A continuación, lo dirigirá hacia el esófago, el estómago y el intestino delgado. Si fuera necesario, el médico tomará biopsias para obtener muestras de tejido. Luego, retirará el endoscopio.

## **Después de su procedimiento**

El enfermero continuará monitoreando el corazón, la respiración y la presión arterial. Es posible que sienta dolor en la garganta. Si fuese así, este debe desaparecer en uno o dos días.

Una vez que usted esté completamente despierto, el enfermero le retirará la vía IV. Antes de que se vaya a casa, el enfermero le explicará las instrucciones al ser dado de alta.

### **En casa**

No tome bebidas alcohólicas durante 24 horas (1 día)

después de su procedimiento.

## **Cuándo llamar al proveedor de cuidados de la salud**

Llame a su proveedor de cuidados de la salud si tiene alguno de los siguientes síntomas:

- Temperatura de 101 °F (38.3 °C) o superior
- Dolor de pecho o dificultad para respirar
- Dolor, dureza o hinchazón severa en el abdomen (vientre)
- Sangre en el vómito
- Debilidad, desmayos o ambos
- Cualquier otra pregunta o inquietud

If you have questions or concerns, contact your healthcare provider. A member of your care team will answer Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. Outside those hours, you can leave a message or talk with another MSK provider. There is always a doctor or nurse on call. If you're not sure how to reach your healthcare provider, call 212-639-2000.

Para obtener más recursos, visite [www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe) y busque en nuestra biblioteca virtual.

---

About Your Upper Endoscopy - Last updated on July 1, 2024  
Todos los derechos son propiedad y se reservan a favor de  
Memorial Sloan Kettering Cancer Center